

(b) For the second violation, suspension from office and salary stopped for not more than thirty (30) days.

(c) For the third violation, removal from office.

If the violation constitutes a public offense, it shall also be subject to the penalties prescribed by law.

Section 6.—The President of the Senate and the Speaker of the House shall promulgate regulations for the acquisition, maintenance, use, sale, and all matters in connection with the motor vehicles assigned to the Senate and to the House of Representatives respectively.

Section 7.—This Act shall not be applicable to public corporations, the Land Authority, or the University of Puerto Rico.

Section 8.—Any budgetary item of agencies and departments covered by this Act, set aside for the maintenance, acquisition, use, and all matters in connection with the motor vehicles of said agencies or department, may be transferred by the Governor to the General Supplies Administration, to be used by the Office of Transportation in accordance with this Act.

Section 9.—The salary of the Chief of Transportation shall be four thousand eight hundred (4,800) dollars annually, and shall be included in the general budget of expenses of the Insular Government. For the fiscal year 1947-48, said salary shall be paid from funds appropriated in Section 10 of this Act.

Section 10.—The sum of twenty-five thousand (25,000) dollars is hereby appropriated to the General Supplies Administration, chargeable to general funds not otherwise appropriated, to carry out the purposes of this Act.

Section 11.—Act No. 36 of April 15, 1941, is hereby repealed.

Section 12.—This Act, being of an urgent and necessary character, shall take effect immediately after its approval.

*Approved, August 4, 1947.*

[No. 50]

[Approved, August 4, 1947]

#### AN ACT

TO LIMIT THE JURISDICTION OF THE COURTS OF PUERTO RICO FOR THE ISSUANCE OF INJUNCTIONS IN LABOR DISPUTES.

*Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:*

Section 1.—No court of Puerto Rico shall have jurisdiction to issue any restraining order or temporary or permanent injunction

(b) Por la segunda infracción, suspensión de empleo y sueldo por no más de treinta (30) días.

(c) Por la tercera infracción, destitución del cargo.

Si la infracción cometida constituyere delito público, estará sujeta además a las penalidades prescritas por ley.

Artículo 6.—El Presidente del Senado y el Speaker de la Cámara promulgarán reglamentación para la adquisición, mantenimiento, uso y venta y todo lo relativo a los vehículos de motor adscritos al Senado y a la Cámara de Representantes, respectivamente.

Artículo 7.—Esta Ley no será aplicable a las corporaciones públicas, la Autoridad de Tierras ni a la Universidad de Puerto Rico.

Artículo 8.—Cualquier partida presupuestal de agencies y departamentos cubiertos por esta Ley, destinadas al mantenimiento, adquisición, uso y todo lo relacionado con los vehículos de motor de dicha agencia o departamento, podrá ser transferida por el Gobernador a la Administración General de Suministros para ser usada por la Oficina de Transporte de conformidad con esta Ley.

Artículo 9.—El sueldo del jefe de Transporte será de cuatro mil ochocientos dólares (\$4,800) anuales y se consignará en el presupuesto general de gastos del Gobierno Insular. Para el año económico 1947-48, dicho sueldo se pagará de los fondos asignados por el artículo 10 de esta Ley.

Artículo 10.—Se asigna a la Administración General de Suministros la cantidad de veinticinco mil (25,000) dólares con cargo a fondos generales no comprometidos para llevar a cabo los fines de esta Ley.

Artículo 11.—Se deroga la Ley 36 de 15 de abril de 1941.

Artículo 12.—Esta Ley, por ser de carácter urgente y necesario, empezará a regir inmediatamente después de su aprobación.

*Aprobada en 4 de agosto de 1947.*

[NÚM. 50]

[Aprobada en 4 de agosto de 1947]

#### LEY

PARA LIMITAR LA JURISDICCION DE LOS TRIBUNALES DE JUSTICIA DE PUERTO RICO EN LA EXPEDICION DE INJUNCTIONS EN DISPUTAS OBRERAS.

*Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:*

Artículo 1.—Ningún tribunal de justicia de Puerto Rico tendrá jurisdicción para expedir orden alguna de entredicho o de injunction

in a case involving or growing out of a labor dispute, except in strict accordance with the provisions of this Act.

Section 2.—No court of Puerto Rico shall have jurisdiction to issue any restraining order or temporary or permanent injunction in any case involving or growing out of a labor dispute, to prohibit any person or persons participating or interested in such dispute from doing, whether singly or in concert, any of the following acts:

*a.* Ceasing or refusing to perform any work or to remain in any relation of employment.

*b.* Becoming or remaining a member of any labor organization.

*c.* Paying or giving to, or withholding from, any person participating or interested in such labor dispute any strike benefits, strike insurance, or other moneys or things of value.

*d.* By all lawful means aiding any person participating or interested in any labor dispute who is being proceeded against in, or is prosecuting, any action or suit in any court of Puerto Rico.

*e.* Giving publicity to the existence of or the facts involved in any labor dispute, whether by advertising, speaking, patrolling, or by any other method not involving fraud or violence.

*f.* Assembling peaceably to act or to organize, or to act in promotion of their interests in a labor dispute.

*g.* Refuse to support any party to said dispute, or recommend to, advise, or persuade others, not to support any party to said dispute.

*h.* Advising or notifying any person of an intention to do any of the acts heretofore specified.

*i.* Agreeing with other persons to do or not to do the acts heretofore specified.

*j.* Advising, urging, or otherwise promoting or inducing, without fraud or violence, the acts heretofore specified.

Section 3.—No court of Puerto Rico shall have jurisdiction to issue a restraining order or temporary or permanent injunction upon the ground that any of the persons participating or interested in a labor dispute constitutes or is engaged in an unlawful combination or conspiracy for the doing in concert of the acts enumerated in Section 2 of this Act.

preliminar o permanente en un caso que envuelva o que surja de una disputa obrera, salvo de estricta conformidad con las disposiciones de esta Ley.

Artículo 2.—Ningún tribunal de justicia de Puerto Rico tendrá jurisdicción para expedir orden alguna de entredicho o de injuncion preliminar o permanente en caso alguno que envuelva o que surja de una disputa obrera para prohibir a una persona o personas participantes o interesadas en dicha disputa, a que hagan individual o concertadamente cualesquiera de los actos siguientes:

*a.* Cesar en la ejecución o rehusar ejecutar cualquier trabajo o continuar en cualquier relación de empleo.

*b.* Hacerse miembro o continuar como miembro en cualquier organización obrera.

*c.* Pagarle, darle o retenerle a cualquier persona participante o interesada en dicha disputa obrera, cualesquiera beneficios, seguro de huelga, u otro dinero o cosa de valor.

*d.* Ayudar, por todos los medios legales, a cualquier persona participante o interesada en cualquier disputa obrera, contra la cual se esté procediendo, o que esté ejercitando cualquier acción o pleito en cualquier tribunal de justicia de Puerto Rico.

*e.* Dar publicidad a la existencia o a los hechos envueltos en cualquier disputa obrera, bien sea anunciando, hablando, patrullando o por cualquier otro medio que no envuelva fraude o violencia.

*f.* Reunirse pacíficamente para actuar o para organizarse o para actuar en pro de sus intereses en una disputa obrera.

*g.* Negarse a patrocinar a cualquier parte en dicha disputa o recomendar, aconsejar o persuadir a otros para que no patrocinen cualquier parte en dicha disputa.

*h.* Avisar o notificar a cualquier persona de la intención de llevar a cabo cualesquiera de los actos anteriormente especificados.

*i.* Acordar con otras personas el hacer o no hacer los actos anteriormente especificados.

*j.* Aconsejar, urgir o de otro modo promover o inducir sin fraude ni violencia, los actos anteriormente especificados.

Artículo 3.—Ningún tribunal de justicia de Puerto Rico tendrá jurisdicción para expedir una orden de entredicho o un injuncion preliminar o permanente por el fundamento de que alguna de las personas que participen o tengan interés en una disputa obrera constituya o esté dedicada a alguna combinación o conspiración ilegal para la realización concertada de los actos enumerados en el artículo 2 de esta Ley.

Section 4.—No officer or member of any association or organization, and no association or organization, participating or interested in a labor dispute shall be held responsible or liable in any court of Puerto Rico for the unlawful acts of individual officers, members, or agents, except upon clear proof of the actual participation in such acts, or that they have really authorized the same or have ratified them after having full knowledge thereof.

Section 5.—No court of Puerto Rico shall have jurisdiction to issue a temporary or permanent injunction in any case involving or growing out of a labor dispute, except after hearing the testimony of witnesses in open court (with opportunity for cross-examination) in support of the allegations of a complaint made under oath, and testimony in opposition thereto, if offered, and except after findings of fact by the court, to the effect:

*a.* That acts of fraud or violence have been threatened and will be committed unless restrained, or said acts have been and will continue to be committed unless restrained; but no injunction or temporary restraining order shall be issued on account of any threat or act of fraud or violence, except against the person or persons or association or organization making the threat of committing the act of fraud or violence or actually authorizing the same after full knowledge thereof;

*b.* That substantial and irreparable injury to complainant's physical property will result;

*c.* That as to each item of relief sought on each allegation greater injury will be inflicted upon the complainant by the denial of relief than will be inflicted upon the defendants by the granting of relief;

*d.* That complainant has no other adequate remedy at law, and;

*e.* That the public officers charged with the duty to protect the property of the complainant are unable or unwilling to furnish adequate protection.

The hearing shall be held after due and personal notice thereof has been given, in such manner as the court shall direct, to all known persons against whom relief is sought, and also to the Chief of the Insular Police of Puerto Rico in the city or town where the acts of violence or fraud have been committed or threatened. If the complainant shall allege that unless a temporary restraining order

Artículo 4.—Ningún funcionario o miembro de asociación u organización alguna, y ninguna asociación u organización alguna, que participe o tenga interés en una disputa obrera será responsable ante ningún tribunal de justicia de Puerto Rico por los actos ilegales de funcionarios, miembros o agentes individuales, excepto cuando haya clara evidencia de su participación real en tales actos, o de que hayan realmente autorizado los mismos o de que los hayan ratificado después de haber tenido conocimiento real de ellos.

Artículo 5.—Ningún tribunal de justicia de Puerto Rico tendrá jurisdicción para expedir un injunción preliminar o permanente en ningún caso que envuelva o surja de una disputa obrera excepto después de oír el testimonio de testigos en corte abierta (con oportunidad de contrainterrogatorio) en apoyo de las alegaciones de una demanda hecha bajo juramento, y testimonio en oposición a la misma si se ofreciere, y excepto después que el tribunal haya hecho todas las siguientes conclusiones de hecho:

*a.* que se ha amenazado cometer y se cometerán actos de fraude o violencia, a menos que se impidan o se han cometido y continuarán cometándose dichos actos a menos que se impidan pero no se expedirá ningún injunción ni orden de entredicho temporal con motivo de amenaza o acto alguno de fraude o violencia excepto contra la persona o personas o la asociación u organización que hiciera la amenaza o cometiere el acto de fraude o violencia o que realmente autorizare dicho acto después de tener conocimiento real del mismo.

*b.* que habrán de resultar daños sustanciales e irreparables a la propiedad física del querellante.

*c.* que en cuanto al remedio solicitado para cada alegación resultaría mayor perjuicio para el querellante negándosele el remedio que el que habría de resultar para los querellados si se concediera el remedio.

*d.* que el querellante no tiene ningún otro recurso adecuado en derecho; y

*e.* que los funcionarios públicos encargados del deber de proteger la propiedad del querellante no pueden o no están dispuestos a proporcionar la protección adecuada.

La vista se celebrará después de la debida notificación personal, en la forma que ordene el tribunal, a todas las personas conocidas contra quienes se solicita el recurso, y además al Jefe de la Policía Insular de Puerto Rico de la ciudad o pueblo donde se han cometido o se han amenazado cometer los actos de violencia o fraude.

be issued, a substantial and irreparable injury to complainant's physical property will be unavoidable, the court shall call together the parties affected at the earliest opportunity within the twenty-four (24) hours following the filing of the application, for a summary hearing which shall be held in chambers or in open court, as the court may determine. The marshal shall immediately serve notice on the parties affected. The court shall hear both parties briefly, and shall admit such testimony and documentary evidence as may be necessary to form a judgment as to the urgency of the order sought.

If the labor party to the proceedings shall fail to appear, or if it has not been possible to serve notice on said party, after the marshal has made reasonable and diligent efforts therefor, the court shall hear the complainant.

Both in the case that both parties appear, as when only one of them does appear, if proof is submitted sufficient for issuing a preliminary injunction in accordance with the requirements of this Act, a temporary restraining order, which shall be effective for a period of not more than five (5) days, may be issued immediately after the hearing. No restraining order shall be issued except on condition that complainant shall first file an undertaking with adequate security in an amount to be fixed by the court sufficient to recompense those enjoined for any loss, expense, or damage caused by the improvident or erroneous issuance of such order, including all reasonable costs (together with a reasonable attorney's fee) and expense of defense against the order or against the granting of any injunctive relief sought in the same proceeding and subsequently denied by the court.

Section 6.—No restraining order or injunctive relief shall be granted to any complainant who has failed to comply with any obligation fixed by the laws involved in the labor dispute in question, or who has failed to make every effort to settle such dispute either by negotiation or with the aid of the Conciliation Service and voluntary arbitration.

Section 7.—No restraining order or temporary or permanent injunction shall be granted in any case involving or growing out of a labor dispute, except on the basis of finding of facts made and filed by the court in the record of the case prior to the issuance of such restraining order or writ of injunction; and every restraining order or writ of injunction granted in a case involving or growing

Si el querellante alega que su propiedad física sufrirá daños sustanciales o irreparables a menos que se expida una orden de entredicho temporal, el tribunal convocará a las partes afectadas, a la mayor brevedad posible dentro de las veinticuatro (24) horas siguientes a la radicación de la solicitud, para una audiencia sumaria, que se celebrará en cámara o en corte abierta, según lo determine el tribunal. El mārshal hará la citación inmediata de las partes afectadas. El tribunal oirá brevemente a ambas partes y admitirá aquella evidencia testifical y documental que fuere necesaria o pertinente para formar juicio sobre la urgencia de la orden solicitada.

Si la parte obrera no compareciere, o no hubiera podido ser citada, después de haber llevado a cabo el mārshal gestiones razonables y diligentes al efecto de citarle, el tribunal oirá al querellante.

Tanto en el caso de comparecer ambas partes o una sola de ellas, si se presenta testimonio que sea suficiente para expedir un injunction preliminar de acuerdo con los requisitos exigidos por esta Ley, se podrá expedir inmediatamente después de la audiencia la orden de entredicho temporal, la cual será efectiva por un período no mayor de cinco (5) días. No se expedirá ninguna orden de entredicho excepto bajo la condición de que el querellante preste una fianza, con garantía adecuada, en una cantidad a ser fijada por el tribunal y suficiente para compensar a aquellos contra quienes se dicte la orden de entredicho de cualquier pérdida, gasto o daño causado por la expedición errónea o imprevista de tal orden, incluyendo las costas y honorarios razonables de abogado y gastos incurridos en la defensa contra la orden o contra la expedición de cualquier remedio de injunction solicitado en el mismo procedimiento y denegado después por el tribunal.

Artículo 6.—No se concederá ninguna orden de entredicho o recurso de injunction a ningún querellante que haya dejado de cumplir con cualquiera de las obligaciones fijadas por las leyes envueltas en la disputa obrera en cuestión, o que haya dejado de realizar todo esfuerzo para el arreglo de dicha disputa obrera mediante negociación, intervención del Servicio de Conciliación y arbitraje voluntario.

Artículo 7.—No se concederá ninguna orden de entredicho ni ningún injunction preliminar o permanente en ningún caso que envuelva o surja de una disputa obrera, excepto sobre la base de las conclusiones de hecho determinadas por el tribunal y obrantes en los autos del caso antes de la expedición de tal orden de entredicho o injunction; y toda orden de entredicho o injunction que se conceda en un caso que envuelva o surja de una disputa obrera deberá in-

out of a labor dispute shall include only a prohibition of such specific act or acts as may be expressly complained of in the bill of complainants or petition filed in such case and as shall be expressly included in said findings of fact made and filed by the court in the records of the case, as provided in this Section.

Section 8.—Whenever any court shall issue or deny any temporary injunction in a case involving or growing out of a labor dispute, the court shall, upon the request of any party to the proceedings, forthwith certify, as in ordinary cases, the record of the case to the Supreme Court of Puerto Rico for its review. Upon the filing of such record in the Supreme Court of Puerto Rico, the appeal shall be heard and affirmed, modified, or reversed with the greatest possible expedition, giving the proceedings precedence over all other matters, except other matters of the same character previously filed.

The order of the court granting or denying any temporary or permanent injunction shall subsist as to all of its terms until the Supreme Court of Puerto Rico enters final resolution in the proceedings for review.

Section 9.—When used in this Act, and for the purposes hereof;

*a.* A case shall be held to involve or to grow out of a labor dispute when the case involves persons who are engaged in the same industry, trade, craft, or occupation, or have direct or indirect interest therein; or who are employees of the same employer; or who are members or the same or an affiliated organization of employers or employees; whether such dispute is (1) between one or more employers or associations of employers and one or more employees or associations of employees; (2) between one or more employers or associations of employers and one or more employers or associations of employees; or (3) between one or more employees or associations of employees and one or more employees or associations of employees; or when the case involves any conflicting or competing interests in a labor dispute of persons participating or interested therein.

*b.* A person or association shall be held to be a person participating or interested in a labor dispute if relief is sought against said person or association, or if any of them is engaged in the same industry, trade, craft, or occupation in which such dispute occurs, or has a direct or indirect interest therein, or is a member, officer,

cluir únicamente la prohibición de aquel acto o actos específicos que expresamente se aleguen en la querrela o petición radicada en dicho caso, y que expresamente se incluyan en dichas conclusiones de hecho determinadas por el tribunal y obrantes en los autos del caso, según se provee en este artículo.

Artículo 8.—Siempre que cualquier tribunal de justicia expida o deniegue cualquier injunción preliminar en un caso que envuelva o surja de una disputa obrera, el tribunal, a solicitud de cualquiera de las partes en el procedimiento, deberá certificar inmediatamente, como en los casos ordinarios, el expediente del caso al Tribunal Supremo de Puerto Rico para su revisión. A la radicación de dicho expediente en el Tribunal Supremo de Puerto Rico se verá la apelación y se confirmará, modificará o revocará con la mayor prontitud posible, dándole al procedimiento preferencia sobre todos los demás asuntos, excepto los de la misma naturaleza primeramente radicados.

La orden del tribunal concediendo o denegando cualquier injunción preliminar o permanente subsistirá en todos sus términos hasta tanto el Tribunal Supremo de Puerto Rico dicte resolución definitiva en el recurso de la revisión.

Artículo 9.—Cuando se use en esta Ley, y para los fines de la misma:

*a.* Se considerará que un caso envuelve o surge de una disputa obrera cuando dicho caso envuelve a personas dedicadas a la misma industria, oficio, arte manual u ocupación; o que tiene interés directo o indirecto en los mismos; o que sean empleados del mismo patrono; o miembros de la misma organización de empleados o patronos, o de alguna organización afiliada a la misma; bien sea dicha disputa (1) entre uno o más patronos o asociaciones de patrono y uno o más empleados o asociaciones de empleados; (2) entre uno o más patronos o asociaciones de patronos y uno o más patronos o asociaciones de patronos; o (3) entre uno o más empleados o asociaciones de empleados y uno o más empleados o asociaciones de empleados; o cuando el caso envuelve cualesquiera intereses conflictivos o en pugna en una disputa obrera de personas participantes o interesadas en la misma.

*b.* Se considerará que una persona o asociación es participante o está interesada en una disputa obrera si se solicita recurso contra dicha persona o asociación, o si cualquiera de éstas se dedica a la misma industria, oficio, arte manual o ocupación en que ocurra dicha disputa, o tiene interés directo o indirecto en la misma, o es miembro,

or agent of any association composed in whole or in part of employers or employees engaged in such industry, trade, craft, or occupation.

c. The term "labor dispute" includes any controversy concerning terms or conditions of employment, or concerning the association or representation of persons in negotiating, fixing, maintaining, changing, or seeking to arrange terms or conditions of employment regardless of whether or not the disputants stand in the proximate relation of employer and employee.

Section 10.—This Act, being of an urgent character, shall take effect immediately after its approval.

*Approved, August 4, 1947.*

funcionario o agente de cualquier asociación compuesta total o parcialmente de patronos o empleados dedicados a tal industria, oficio, arte manual u ocupación.

c. El término disputa obrera incluye cualquier controversia relativa a término o condiciones de empleo o relativa a la asociación o representación de personas al negociar, fijar, mantener, cambiar, o tratar de llegar a un acuerdo sobre términos o condiciones de empleo, aunque las partes se encuentren o no en la relación inmediata de patrono y empleado.

Artículo 10.—Esta Ley, por ser de carácter urgente, empezará a regir inmediatamente después de su aprobación.

*Aprobada en 4 de agosto de 1947.*